

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٩٨ لسنة ٢٠٠٩

بالموافقة على التعديل السابع لاتفاقية مساعدة بشأن تحسين الصحة وتنظيم الأسرة الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٩/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥٦) من الدستور :

**تقرر :**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل السابع لاتفاقية مساعدة بشأن تحسين الصحة وتنظيم الأسرة ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٩/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٦ المحرم سنة ١٤٣١ هـ

( الموافق ٢٣ ديسمبر سنة ٢٠٠٩ م ) .

حسنى مبارك

اتفاقية مساعدة  
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
رقم ٢٦٣ - ٢٨٧

## التعديل السابع لاتفاقية مساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

تحسين الصحة وتنظيم الأسرة

بتاريخ ٢٠٠٩/٩/١٥

التعديل السابع المؤرخ ٢٠٠٩/٩/١٥ لاتفاقية مساعدة الموقعة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ بين جمهورية مصر العربية ( " ج . م . ع " أو " المنوح " ) والولايات المتحدة الأمريكية من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( " الوكالة الأمريكية " ) ( ويمثلان معاً " الطرفان " ) بشأن تحسين الصحة وتنظيم الأسرة حيث آخر تعديل موقع في ٢٠٠٨/٩/٢٩

بند ١ - يتم تعديل الاتفاقية على النحو التالي :

( أ ) تعدل المادة (٣) بند ٣ - ١ ( أ ) باستبدال عبارة " مائتان وثلاثون مليوناً وثلاثمائة وثمانية وثمانون ألفاً و ثلاثمائة وسبعة وتسعون دولاراً أمريكياً " ( ٢٣٠٣٨٨٣٩٧ دولاراً أمريكياً ) ، ويحل محلها عبارة " مائتان وثلاثة وثلاثون مليوناً وستمائة وثمانية وثمانون ألفاً وثلاثمائة وسبعة وتسعون دولاراً أمريكياً " ( ٢٣٣٦٨٨٣٩٧ دولاراً أمريكياً ) .

(ب) يستبدل بالكامل المرفق ( ١ - ١ ) الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الحكومة الأمريكية لاتفاقية المنحة ويحل محله المرفق رقم ( ١ - ١ ) الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الحكومة الأمريكية - المرفقة بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل : حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود اختلاف في التفسير بين النصين ، يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وأثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - التصديق : تتخذ حكومة ج . م . ع . كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتختر الوكالة الأمريكية بإتمام التصديق .

**بند ٥ - السريان** : يدخل هذا التعديل السابع حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وأشهاداً على ماتقدم ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل السابع بأسمائهم في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٩/١٥

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

..... / التوقيع

..... / التوقيع

الاسم / هيلدا اريانو

الاسم / فايزة أبو النجا

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولي

للتنمية الدولية - القاهرة

**الجهات المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل السابع فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع : .....

الاسم : الدكتور / حاتم مصطفى الجبلى

الوظيفة : وزير الصحة .

**الجهات المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل السابع فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع : .....

الاسم : السيد / أمين أحمد أباطة

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضى .

اتفاقية مساعدة للاستثمار في البشر  
خطة مالية توضيحية  
لمساهمات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( بالدولار الأمريكي )  
( ٢٦٣ - ٢٨٧ )

مرفق (١-١)	إجمالي مساهمات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية المقررة المدة	الالتزامات المستقبلية المقررة	الالتزامات التراكمية حتى تاريخه	الالتزام الحالي	الالتزامات السابقة	الوصف
	١٦٢٢٩.٨٨٤	-	١٦٢٢٩.٨٨٤	-	١٦٢٢٩.٨٨٤	صحة الأم / صحة الطفل .....
	٤٦٧٨٦٧٤٣	-	٤٦٧٨٦٧٤٣	-	٤٦٧٨٦٧٤٣	برنامج تحسين صحتنا بتنظيم أسرنا «تحسين» .....
	٣٩٣٣٤٢٢٠	-	٣٩٣٣٤٢٢٠	-	٣٩٣٣٤٢٢٠	البرنامج المتكامل لتنظيم الأسرة / وصحة الأم وصحة الطفل .....
	٢٢٢٩٥٧٢٠	-	٢٢٢٩٥٧٢٠	-	٢٢٢٩٥٧٢٠	المساعدة الفنية .....
	٨٥٤.٠٠٠	-	٨٥٤.٠٠٠	-	٨٥٤.٠٠٠	وسائل منع الحمل .....
	٨٤٩٨٥.٠٠	-	٨٤٩٨٥.٠٠	-	٨٤٩٨٥.٠٠	الدعم المحلي .....
	٢٢١٤٦٣٢٠	-	٢٢١٤٦٣٢٠	-	٢٢١٤٦٣٢٠	الأمراض المعدية - المراقبة / المكافحة .....
	١٣٩٤٥.٠٠	-	١٣٩٤٥.٠٠	-	١٣٩٤٥.٠٠	مكافحة مرض السل وغيره من الأمراض المعدية .....
	١٥٠.٠٠٠	-	١٥٠.٠٠٠	-	١٥٠.٠٠٠	التطوير المؤسسي .....
	٢٧٩٩٥.٠٠	-	٢٧٩٩٥.٠٠	-	٢٧٩٩٥.٠٠	مسيبات الأمراض المحمولة بالدم .....

إجمالي مساهمات الوكالات الأمريكية للتنمية الدولية للفترة المعدلة	الالتزامات المستقبلية المفقودة	الالتزامات التراكمية حتى تاريخه	الالتزام الحالي	الالتزامات السابقة	الوصف
٣٨.٥٥٠٠	-	٣٨.٥٥٠٠	-	٣٨.٥٥٠٠	التدريب .....
٩٦٣٢٠	-	٩٦٣٢٠	-	٩٦٣٢٠	التقييم والمتابعة .....
٧.١٢٥٣٤	-	٧.١٢٥٣٤	-	٧.١٢٥٣٤	التركيز على صحة الأسرة .....
٢٢.٠٨٩٠٤	-	٢٢.٠٨٩٠٤	-	٢٢.٠٨٩٠٤	الإعلام لأجل حياة صحية .....
١٥٥٣٦٧٩١	-	١٥٥٣٦٧٩١	-	١٥٥٣٦٧٩١	المساعدة الفنية .....
٥٠٠٠٠٠	-	٥٠٠٠٠٠	-	٥٠٠٠٠٠	التدريب .....
٥٦٢٣١٣٠	-	٥٦٢٣١٣٠	-	٥٦٢٣١٣٠	الدعم المحلي .....
٣٤٨٩٨٣	-	٣٤٨٩٨٣	-	٣٤٨٩٨٣	التقييم والمتابعة .....
٥٦٣٧١٠٠	-	٥٦٣٧١٠٠	-	٥٦٣٧١٠٠	تطوير القوى العاملة في مجال الصحة .....
٤١٤٦٦٢٦	-	٤١٤٦٦٢٦	-	٤١٤٦٦٢٦	إدارة برنامج SO20 .....
١٤٨٨٠٠٠	-	١٤٨٨٠٠٠	-	١٤٨٨٠٠٠	HIV / مرض الإيدز .....
١٥٢٠٠٠٠٠	١٣٧.٩٣٤	١٣٨٢٩.٦٦	٣٣٠٠٠٠٠	١.٥٢٩.٦٦	٤ - ١ - ٣ إنفلونزا الطيور .....
١٤٥٧٩٠٠٠	٩٢٠٠٠٠	١٣٦٥٩٠٠٠	-	١٣٦٥٩٠٠٠	٥ - ١ - ٣ المخاطر الصحية العامة الأخرى .....
٢٧٧٣٢٠٠٠	١١٤٣٢٠٠٠	١٦٣٠٠٠٠٠	-	١٦٣٠٠٠٠٠	٦ - ١ - ٣ صحة الأم والطفل .....
٢٨٣٥٥٠٠٠	٣٣.٦٠٠٠	٢٥.٤٩٠٠٠	-	٢٥.٤٩٠٠٠	٧ - ١ - ٣ تنظيم الأسرة والصحة الإنجابية .....
٢٥.٧١٧٣٣١	١٧.٢٨٩٣٤	٢٣٣٦٨٨٣٩٧	٣٣٠٠٠٠٠	٢٣.٢٨٨٣٩٧	الإجمالي .....

## قرار وزير الخارجية

رقم (٣) لسنة ٢٠١٠

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ( ٣٩٨ ) الصادر بتاريخ ٢٠٠٩/١٢/٢٣ بشأن الموافقة على التعديل السابع لاتفاقية مساعدة بشأن تحسين الصحة وتنظيم الأسرة ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٩/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية :

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٩/١٢/٢٣ :

### قرر:

#### ( مادة وحيدة )

يُنشر في الجريدة الرسمية التعديل السابع لاتفاقية مساعدة بشأن تحسين الصحة وتنظيم الأسرة ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٩/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

ويعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠٠٩/٩/١٥

صدر بتاريخ ٢٠١٠/١/١١

وزير الخارجية

احمد أبو الغيط